

LANDS ACT

LOI SUR LES TERRES

and

et

TERRITORIAL LANDS (YUKON) ACT

LOI DU YUKON SUR LES TERRES
TERRITORIALES

Pursuant to subsection 7(1) of the *Lands Act* and paragraphs 21(a) and (d) of the *Territorial Lands (Yukon) Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows

Le commissaire en conseil exécutif, conformément au paragraphe 7(1) de la *Loi sur les terres* et aux alinéas 21a) et d) de la *Loi du Yukon sur les terres territoriales*, décrète :

1. The attached *Order Respecting the Withdrawal from Disposal of Certain Lands in Yukon (Liard First Nation)* is made.

1. Est établi le *Décret déclarant inaliénables certaines terres du Yukon (Première nation de Liard)* paraissant en annexe.

2. This Order comes into force April 1, 2013 and expires at the end of March 31, 2017.

2. Le présent décret entre en vigueur le 1^{er} avril 2013 et se termine à la fin de la journée du 31 mars 2017.

(Section 2 amended by O.I.C. 2015/44)

(Article 2 modifié par Décret 2015/44)

3. Order-in-Council 2008/46 is revoked.

3. Le Décret 2008/46 est abrogé.

Dated at Whitehorse, Yukon, March 27, 2013.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 27 mars 2013.

Commissioner of Yukon

Commissaire du Yukon

**ORDER RESPECTING THE WITHDRAWAL
FROM DISPOSAL OF CERTAIN LANDS IN
YUKON (LIARD FIRST NATION)**

**DÉCRET DÉCLARANT INALIÉNABLES
CERTAINES TERRES DU YUKON (PREMIÈRE
NATION DE LIARD)**

Purpose

1. The purpose of this Order is to withdraw certain lands from disposal to facilitate the settlement of the Liard First Nation claim in Yukon.

Objet

1. Le présent décret a pour objet de déclarer inaliénables certaines terres pour faciliter le règlement de la revendication de la Première nation de Liard au Yukon.

Lands withdrawn from disposal

2. Subject to sections 3, 4 and 5, the tracts of land described in the Schedule are withdrawn from disposal for the two-year period from April 1, 2013 to the end of March 31, 2017.

(Section 2 amended by O.I.C. 2015/44)

Terres inaliénables

2. Sous réserve des articles 3, 4 et 5, les terres décrites à l'annexe sont déclarées inaliénables pour la période de deux ans commençant le 1^{er} avril 2013 et se terminant à la fin de la journée du 31 mars 2017.

(Article 2 modifié par Décret 2015/44)

Exception – timber and quarries

3. Section 2 does not apply to the disposition of

- (a) timber under the *Forest Resources Act*;
- (b) timber which may be disposed of pursuant to section 30 of the *Lands Act*; or
- (c) materials that may be disposed of under the *Quarry Regulations* under the *Lands Act*.

Exceptions – Bois et carrières

3. Il est entendu que l'article 2 ne s'applique pas :

- a) au bois visé par la *Loi sur les ressources forestières*;
- b) au bois qui peut être aliéné en vertu de l'article 30 de la *Loi sur les terres*;
- (c) aux matériaux qui peuvent être aliénés en vertu du *Règlement sur les carrières*, pris en vertu de la *Loi sur les terres*.

Exception – utility lines

4. The withdrawal from disposal of the lands described in the Schedule is without prejudice to the Minister's authority pursuant to paragraph 3(1)(b) of the *Lands Act* to grant any easement, licence or permit in respect of any utility lines existing at the time of this Order.

Exceptions – Câbles de service public

4. Les terres décrites en annexe sont soustraites à toute aliénation sans qu'il soit porté atteinte aux pouvoirs du ministre, conférés par l'alinéa 3(1)(b) de la *Loi sur les terres*, de concéder toute servitude, permis ou licence sur lesdites terres pour les câbles de service public en place lors de la mise en vigueur du présent décret.

Existing rights and interests

5. For greater certainty, section 2 does not apply to

- (a) recorded claims in good standing acquired under the *Yukon Placer Mining Act* (Canada), the *Yukon Quartz Mining Act* (Canada), the *Placer Mining Act*, or the *Quartz Mining Act*;
- (b) existing oil and gas rights and interests granted under the *Canada Petroleum Resources Act* (Canada) or the *Oil and Gas Act*; or

Droits et titres existants

5. Il est entendu que l'article 2 ne s'applique pas :

- a) aux claims inscrits et en règle, acquis sous le régime de la *Loi sur l'extraction de l'or dans le Yukon* (Canada), de la *Loi sur l'extraction du quartz dans le Yukon* (Canada), de la *Loi sur l'extraction de l'or* ou de la *Loi sur l'extraction du quartz*;
- b) aux droits et titres pétroliers et gaziers existants, octroyés sous le régime de la *Loi fédérale sur les hydrocarbures* (Canada) ou de la *Loi sur le pétrole et le gaz*;

**O.I.C. 2013/56
LANDS ACT**

(c) existing rights acquired under section 6 of the *Territorial Lands Act* (Canada), section 6 of the *Territorial Lands (Yukon) Act*, or section 3 of the *Lands Act*.

**DÉCRET 2013/56
LOI SUR LES TERRES**

c) aux droits existants, acquis en vertu de l'article 6 de la *Loi sur les terres territoriales* (Canada), de l'article 6 de la *Loi du Yukon sur les terres territoriales* ou de l'article 3 de la *Loi sur les terres*.

SCHEDULE

(Schedule amended by O.I.C. 2015/159)

Lands included

(Heading "Lands included" added by O.I.C. 2015/159)

1 Subject to section 2, in Yukon, the tracts of land shown as Liard First Nation Rural Settlement Lands, Site Specific Settlement Lands and Community Lands shown on the following map sheets dated June 21, 2002, on file at the Federal Claims Office, Department of Aboriginal Affairs and Northern Development Canada, at Whitehorse in Yukon, copies of which have been deposited with the Manager, Lands Client Services, Department of Energy, Mines and Resources, Government of Yukon at Whitehorse and copies of which have been deposited with the Mining Recorders at Whitehorse, Watson Lake, Mayo and Dawson, in Yukon.

*(Numbered as Section 1 by O.I.C. 2015/159)
(Section 1 amended by O.I.C. 2015/159)*

Exclusion

2 The tract of land identified as R-137B on map sheets 105 I/05, 105 I/06, 105 I/11 and 105 I/12 described in section 1 is excluded from the lands set out in that section.

(Section 2 added by O.I.C. 2015/159)

Map Sheets

95 C/2	95 C/3	95 C/6
95 C/7	95 C/8	95 C/10
95 C/11	95 C/15	95 C/16
95 D/1	95 D/4	95 D/8
95 D/12	105 A/1	105 A/2
105 A/3	105 A/4	105 A/5
105 A/6	105 A/7	105 A/8
105 A/9	105 A/10	105 A/11
105 A/12	105 A/13	105 A/14
105 A/15	105 A/16	105 B/1
105 B/2	105 B/7	105 B/8
105 B/9	105 B/10	105 B/15
105 B/16	105 G/1	105 G/2
105 G/3	105 G/8	105 G/9
105 G/10	105 H/1	105 H/2
105 H/3	105 H/4	105 H/5
105 H/6	105 H/7	105 H/8
105 H/9	105 H/12	105 I/5
105 I/6	105 I/11	105 I/12
105 A/2 Watson Lake Area		
105 A/2 Upper Liard Area		

ANNEXE

(Annexe modifiée par Décret 2015/159)

Terres comprises

(Titre « Terres comprises » ajouté par Décret 2015/159)

1 Sous réserve de l'article 2, au Yukon, les terres de la Première nation de Liard désignées « terre rurale visée par le règlement », « site spécifique » et « terres communautaires » sur les feuilles de cartes mentionnées ci-après, en date du 21 juin 2002, versées aux dossiers du Bureau fédéral des revendications, ministère des Affaires autochtones et Développement du Nord Canada, à Whitehorse (Yukon), et dont copie a été déposée auprès du responsable, Service à la clientèle, Direction de l'aménagement des terres, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources du gouvernement du Yukon à Whitehorse (Yukon), ainsi qu'au bureau des registres miniers, à Whitehorse, à Watson Lake, à Mayo et à Dawson (Yukon).

*(Numéroté à Article 1 par Décret 2015/159)
(Article 1 modifié par Décret 2015/159)*

Exclusion

2 Les terres désignées R-137B sur les feuilles de carte 105 I/05, 105 I/06, 105 I/11 et 105 I/12 visées à l'article 1 sont exclues des terres décrites à cet article.

(Article 2 ajouté par Décret 2015/159)

Feuilles de carte

95 C/2	95 C/3	95 C/6
95 C/7	95 C/8	95 C/10
95 C/11	95 C/15	95 C/16
95 D/1	95 D/4	95 D/8
95 D/12	105 A/1	105 A/2
105 A/3	105 A/4	105 A/5
105 A/6	105 A/7	105 A/8
105 A/9	105 A/10	105 A/11
105 A/12	105 A/13	105 A/14
105 A/15	105 A/16	105 B/1
105 B/2	105 B/7	105 B/8
105 B/9	105 B/10	105 B/15
105 B/16	105 G/1	105 G/2
105 G/3	105 G/8	105 G/9
105 G/10	105 H/1	105 H/2
105 H/3	105 H/4	105 H/5
105 H/6	105 H/7	105 H/8
105 H/9	105 H/12	105 I/5
105 I/6	105 I/11	105 I/12
105 A/2 Région de Watson Lake		
105 A/2 Région d'Upper Liard		